



Taqbaylit

Aḍris

Ccfawat n Zehra

Tura mi d-mmektiy Marie, urḡin ttuy-tt, ur zmirey ara ad eeddiy kan akka ur d-ttmeslayey ara fell-as. D nettat i d taḥbibt tamezwarut taneggarut i d-icebbḥen tudert-iw. D nettat iyi-d-yessukksen gar yifassen n lmut. D acu ara d-iniy fell-as ? Deg wayen ara d-iniy ur zriy ara ma ad as-fkey leqder d wazal i tuklal, imi yuær ad d-temmeslayed yef wayen i tthemmed, akken i d-tenniḍ ur tettqiddid ara azal-is.

Ma d amek i tt-ssney, ugiy ad t-ttuy. Tikkelt tamezwarut ideg i tt-walay, lliy ur zmirey ara ad beddey seg lehlak yessayen deg-i. Nettat tella tettsuyu¹ yef yiwen n urgaz s tefransist, ur fhimey ara d acu i as-tenna.

Akken i nekcem yer sbitar n Bgayet, nufa imuḍan izzayriyen ddurin akk tiyemmar, ttraḡun nnuba-nsen ad eeddin. Ma d tawwurt i yimuḍan irumyen tella weḥd-s, keččmen nutni kan [...]

Yedda xali akked yemma ; neqqim dinna atas, yer tama n yimuḍan-nniḍen izzayriyen. Marie, mi tekfa d urgaz-nni, texzer-d yer tama-nney, mlalent wallen-iw d wallen-is ; zriy-tt, tezra-yi-d, tekkes allen-is. Tuḡal tettmeslay d yiwet n tmeṭṭut, teawen-itt ad tekker si lqaea akken ad tt-tawi yer dixel. Ieedda waṭas n lweqt, xali win i yezra ama d tṭbib ney d afremli, ad t-yesteqsi. Ulac win i as-d-igan ccan. Nekk ur ukiy ara d yiman-iw, ur zriy ara anda lliy, yettruḥ cwiṭ cwiṭ ššut n medden iyi-d-yezzin, ula d yemma ur zriy ara d acu iyi-d-tettmeslay.

Mi d-ukiy, ufiy-d iman-iw deg umetreh, dixel n yiwet n texxamt d tamečtuḥt, tesca ttaq iyum s uridu amellal ; tawwurt-is tsekker. Aqerruy-iw, nwiḡ ahat yewzen kra n yiqentaren. Zziy yer tama tayeffust, ufiy Marie tafremlit, teqqim yef ukersi tettmuqul-iyi-d. Ur zriy ara amek ara s-iniy, d acu i yedran yid-i, acku ur ssiney ara tarumit ; nettat ahat ur tessin ara taqbaylit. Tuḡal tekker, tetṭef-iyi deg ufus, teslef-iyi i wudem-iw, tezmumeg. Ttuy leqriḥ-nni, dehcey kan yur-s qqimey. Tefṭey, temdel tawwurt deffir-s, nekk mazal ttafarey-tt s wallen.

Mi eerdex ad jemex iman-iw seg umetreh, ur sawdey ara. Sliy i lheffa deffir n tewwurt ; d Marie i d-yuyalen s ssniwa n wuzzal, deg-s cwiṭ n lqut. Tesres-itt yef tṭabla, tqerreb-d yur-i, teawen-iyi-d akken ad qeadey iman-iw. Hussey i ufus-is d asemmaḍ yef wammas-iw. Tqerreb-d yur-i, tettraḥ d yiwet n rriḥa d taxlaft, amzun d tajeḡḡigt. Awal amenzu iyi-d-tenna : « Amek i tellid ? » Ziy tessin taqbaylit.

Akka i ssney Marie. Deg lweqt-nni, lliy 15 n yiseggasen deg leamer-iw, mazal kra n wussan kan ad dduy d tislit, acu kan yetṭef-iyi lehlak.

Dihya Lwiz, *Gar igenni d tmurt*, Tizriḡin Frantz Fanon,
Tizi Wezzu, 2017, sb 73-76.

¹ Tettsuyu : tettexyid.

Isestanen

I- Tigzi n uḍris d yiferdisen n tutlayt : 12/12

- 1- Anda i tessen tmuḍint Marie ?
- 2- Zehra, deg tazwara tella tettwali Marie teweer. Kkes-d seg uḍris tanfalit i d-yeskanen aya.
- 3- Bder-d snat n tigawin yelhan i texdem Marie deg sbiṭar.
- 4- Acimi ur teddi ara Zehra d tislit ?
- 5- « Tuḃal tettmeslay d yiwet n tmetṭut, teawen-itt ad tekker si lqaɛa ad tt-tawi yer daxel. »
 - Tafremliṭ tga ayen yellan fell-as ; texdem lwaḡeb-is gar-as d tmuḍint.
 Aru-d taseddart (gar 02 ar 04 n yijerriḍen) yef wazal n umahil (lxedma) ama i umdan,
 ama i tmetti s umata.
- 6- Suffey-d seg uḍris ukkuz (04) n wawalen i yeqqnen yer usentel n « **tujjya** ».
- 7- Err tafyirt-a yer usget unti : « Lliy ur zmirey ara ad beddey seg lehlak yessayen deg-i. »

II- Asenfali s tira : 8/8

Zehra tura-d yef wussan i tezri deg sbiṭar n Bgayet. Tesmekta-d taluft n lehlak-is ; teḡka-d tagnit ideg d-texdem tamussni akked d tmeddakkelt-is.

Si tama-k/ tama-inem, aru-d aḍris (08 ar 12 n yijerriḍen) ad d-talseḍ deg-s kra n waktay (ccfawat) i mazal yeqqaz deg-k/ deg-m.

Ini-d:

- D acu i yeḍran ?
- Melmi ? Anda ? Amek ?
- S wacu i tḥulfaḍ ?

Tujjya = الطَّب = La médecine.

Tacawit

Aḍris

Aktayen¹ n Zehra

Imir-a mi d-mmektiy Marie, mayexs ur tt-ttuy ca, ur zmirey ca ad eeddiy ammin ur ttutlayey ca fell-as. D nettat i d tamdukkelt tamezwarut taneggarut i d-yessebhan tameddurt-inu. D nettat iyi-d-yekksen jar yifassen n tmettant. Matta aha d-utliy fell-as, matta i d-nniy ur zriy ca ma ad as-ucey leqder d wazal i testahel, imi yuær ad d-temmeslayed yef matta i tetthibbid , mammek i d-tennid ur tessawaded ca azal-nnes.

Ma d amek i tt-sney, ggumiy ad ttuy. Lmerret tamezwarut ideg i tt-henniy , lliy ur zmirey ca ad beddey seg waṭṭan yugiren deg-i, nettat tella tettēyyad yef qli n urgaz s tefransist, ur fhimey ca matta i as-tenna.

Ald i d-nudef yer sbitar, nufa imuḍan ijazayriyen qqimen di teymert, ttrajan ddalt-nsen ad eeddan. Ma d tmasext i yimuḍan n yirumiyeen tella weḥd-s, ttadfen nehni berk. Mayes matta yellan daxeḥ ?

Yusa-d xali d yemma yid-i ; neqqim dinn labas, yer ljiht n yimuḍan ijazayriyen. Marie, mi tesmir di tyara n urgaz-din, texzer-d yer ljiht-nney, mselqant tiṭṭawin-inu d tetṭawin-nnes ; zriy-tt tezra-ay-d, tekkes tiṭṭawin-nnes. Twella tettutlay tyara n tmettut tict, teawen-itt ad tekker si tmurt bacan ad tt-tawi daxeḥ. Ieḍda labas n lweqt, qli n sent n sswayee, xali win i yezra ad t-yesseqsa, ama d aṭbib niy d afremli. Ulac win i as-d-yigin ccan. Nečč ur ukiy ca i yiman-inu, ur zriy ca mani lliy, yettruḥa qič qič ssuṭ n yuḍan iyi-d-izelyen, ula d yemma ur zriy ca matta iyi-d-teqqar.

Mi d-ukiy, ufiy-d iman-inu di lmetreḥ daxeḥ n texxamt d tamezyant, tesa ttaq iyetta s rridu amellal ; lbad-nnes yeqqfel. Mi d-faqey, ufiy irdey kis n tict n tejbibt d tamellalt, texled-ay-d yer yifadden. Ixef-inu, ukiy-as yewzen qli n yiqentaren. Zliy yer ljiht tafusit, ufiy tafremlit-din Marie, teqqim yef lkursi tetteqqel-d yer-i. Ur zriy ca mammek aha as-iniy, matta i yedran yid-i, acku ur ssiney ca tarumit ; nettat ad tili ur tessin ca tacawit. Twella tekker, tetṭef-ay deg ufus, tgerreb-d yer-i, tesself-ay i wudem-inu, dehcey deg-s, qqimey. Terga, tuæa lbad s uyella-nnes, nečč uræad ttebbaeey-tt s tiṭṭawin.

Asmi eerdey ad beddey si lmetreḥ, ur qawiy ca. Sliy i tikli ; D Marie i d-iwellan s tsinit, deg-s qič n lmakelt, tessers-itt yef ttabla, tgerreb-d yer-i, teawen-ay-d bac ad eedley iman-inu. Šussey i ufus-nnes d asemmaḍ yef yimeslan-inu, reyhey deg-s qli n rriht teḥla am tnewwart. Awal amenzu iyi-d-tenna : « Matta i tellid ? » Ziyeen tessin tacawit.

Amma i sney Marie. Di lweqt-din, seiḥ 15 n yiseggasen deg leemer-inu, qqimen-ay qli n wusnan berk ad recley, besseḥ yetṭef-ay waṭṭan (lmerḍ).

Dihya Lwiz, *Gar igenni d tmurt*, Tizrigin Frantz Fanon,

Tizi Wezzu, 2017, sb 73-76.

¹ Aktayen = الذكريات

Isestanen :

I- Tigzi n uḍris d yiferdisen n tutlayt :12/12

- 1- Mani i tessent temridt Marie ?
- 2- Zehra, deg umezwaru tella tetthenna Marie tuɛer. Kkes-d seg uḍris tanfalit i d-ineɛten-aya.
- 3- Ini-d sent n tigawin yeḥlan i texdem Marie di sbiṭar ?
- 4- Mayef ur terciɛ ca Zehra ?
- 5- « Twella tettutlay tyara n tmeṭṭut tict, teawen-itt-id ad tekker si tmurt bacan ad tt-tawi dixel ».
- Ari-d taseddart (jar 02 d 04 n yijerriḍen) yef temɛawna jar yudan
- 6- Serg-d seg uḍris kuḥ (04) n wawalen i yeqqnen yer usentel n « **tujjya** ».
- 7- Uɛa tafyirt-aya yer usget : « lliy ur zmirey ca ad beddey seg waṭṭan yugiren deg-i.»

II- Asenfali s tira : 8/8

Zehra turi-d yef wussan i tesɛedda di sbiṭar. Temmekti-d taluft n waṭṭan-nnes ; tules-d tagnit ideg d-texdem tamusni yid n temdukkelt-nnes.

Si ljiht-nnek/ ljiht-nnem , ari-d ullis (08 al 12 n yijerriḍen) ideg ad d-talsed qli n waktay (ccfayat) i mazal yeqqaz deg-k / deg-m.

Ini-d :

-Matta i yeḍran ?

-Melmi ? Mani ? Mammek ?

-S matta i teshussed ?

Tujjya = الطَّب = La médecine.

أضريس:

أكتايان¹ ن زأهرا

ئميرا مي دأماكثيغ ماري²، ماياخس وُر تاتوغ شا، وُر زميرأغ شا أذ عأديغ أمين وُر توتلايأغ شا فالأس. ذ ناتأت ذ تامدوكالت تامازواروث ثاناأواروث ئ دياسأبهان تامأدورث نئو. ذ ناتأت ئ يديأگسان جار ييفاسان ن ثماننت. ماتا أذ وتليغ فالأس ؟ ماتا ئ دانئغ وُر ژريغ شا ما أذ سوشأغ لأقدار ذ وازال ئ تاستاهال، ئمي يوعار أذ تامأسلايأذ غاف ماتا ئ تاتحيبيذ، ماماك ئ دتائيد وُر تأسواضأذ شا أزال تأس.

ما ذ أماك ئ تاستاغ، قومينغ أذ توغ. لمأرات تامازواروث نذي تهائينغ، ليغ وُر زميرأغ شا أذ بادأغ ساق واضان يوفيران ذفي. ناتأت تالا تاتعاياض غاف قلي ن ورفاز س تافرانسيست، وُر فهيمأغ شا ماتا ئ ستانا.

ألدي دنوذف غار سبيطار، نوبا ئموضان ئجازايرايان قيمان ذي تاغمارث، تراجان دالت نسان أذ عأدان. ما ذ تماسأخت ئ ييموضان ئروميان تالا وأحداس، تاذفان نأهني بأك. ماياس ماتا يالان ذاخل؟

يوساد خالي ذ ياما بيذي ؛ ناقيم دين لابس، غار لحيهت ن ييموضان ئجازايرايان. ماري، مي تأسمير ذي ثيارا ن ورفاز دين، تآخزأرد غار لحيهت تاغ، مسالقات تيطاوين نئو ذ تاطاوين تأس ؛ ژريغت تآزرايد، تاكأس تيطاوين تأس. ثوالا تاتوتلاي ثيارا ن تاطوث نيشت، تالوانيت أذ تاكار سي ثمورث باشان أذ تهاوي ذاخل. ئعادا لابس ن لواقث، قلي ن سانت ن سوايأغ، خالي وا ياژرا أذ تياسأقسا ذ أطيب نينغ ذ أفرأمي. ولاش وي سيبفين شان. ناتش وُر وكينغ شا ئ ييمان نئوغ، وُر ژريغ شا ماني ليغ، ياتروحا قيتش قيتش صوت ن يودان ئ يديزاليان، ولا ذ ياما وُر ژريغ شا ماتا ئ يتأقار.

مي دوكينغ، وفيدغ ئمان نئو ذي لمأطراح، ذاخل ن تآخامت ذ تاماژيانث، تأسعا هطاقات تغطا س ريدو ذ امالال ؛ لباب نأس ياقفال. مي دفاقأغ، وفينغ ئرضأغ كيس ن نيشت ن تآجيبث ذ تامالالت، تخالصايد غار ييفادان. ئخاف نئوغ، وكينغاس يوزان ئقنطاران. زليغ غار لحيهت تافوسيث، وفينغ تافرأميث دين. ماري، تاقيم غاف لكورسي تاتاقالد غاري. وُر ژريغ شا ماماك أها سينينغ، ماتا ئ ياضران بيذي، أشكو وُر سينأغ شا ثاروميث ؛ ناتأت أذ تيلي وُر تاسين شا تشاويث. ثوالا تاكار، تاطفاي ساق وفوس، تاقاربأد غاري، تأسأحي غاف ووذام نئو، ذاهشأغ سيس، قيمأغ. تارقا، ثوعا لباب سوغالا نأس، ناتش وُر عاد تآبأعأغت س تيطاوين.

أسمي عارضأغ أذ دبأدأغ سي لمأطراح، وُر قاوينغ شا. سليغ ئ ثيكلي ؛ ذ ماري ئديوالان س تسينيث، ذيس قيتش ن لماكالت، تأسارسيت غاف طابلا، تاقاربأد غاري، تالوانيد باش أذ عأدلأغ ئمان نئوغ. سحوسأغ س وفوس نأس ذ اسامأض غاف ييماسلان نئو، رايأغ ذيس شرا ن ريأث تاتفوح أم تئاوارث. أوال أمانزو ئ يثانا: « ماتا تاليد ؟ » زيغان تأسان تشاويث.

أما ئ سنأغ ماري. ذي لواقث دين، سعينغ 15 ن ييسأقاسان ذي لأعمار نئوغ، قيميني قلي ن ووسان بأك أذ أشلأغ، بأصأح ياطفاي واطان (لمأرض).

ديهيا لوبز، قار نفاي ذ تمورث، ئيزريقين فرانتز فانون،
ئيزي وزو، 2017، سب 73-76.

¹ أكتايان: الذكريات

² ديسام ن تاطوث

نُاسْتَانَان :

I. ثِيْقْزِي ن وَضْرِيْس ذِيْفِرْذِيْسِن ن تَوْتَلَايْث : 12/12

- 1- ماني تأسان تأمريط ماري ؟
- 2- زَاهْرا، ذَأْق وَمَازَوَارو ثَالَا تَاتْهَانَا ماري ثوعَار. كَسَاد سَأَق وَضْرِيْس ثَانْفَالِيْث ئ دِينَاَعْتَان أَيَا.
- 3- نْنِيْد سَأَنْت ن ثِيْقَاوِيْن يَأْحَلَان ئ تَأْخْذَام ماري ذِي سَبِيْطَار؟
- 4- مَاغَاف وَر تَارْشِيْل شَا زَاهْرا ؟
- 5- « ثَوَالَا تَاتُوْتَلَايْ ثِيَارَا ن ثَمَاطُوْت نِيْشْت، ثَعَاوَانِيْت أَذْ تَأْكَارْ سِي ثَمُورْث بَاشَان أَذْ تَهَاوِي ذَاخَال.»
- ثَافْرَامْلِيْث ثَأَقَا مَاتَا يَالَان فَالَاس ؛ تَأْخْذَام لَوَاجَابْ نَاسْ ثِيَارَا ن تَأْمَرِيْط.
أَرِيْد تَاسَاذَّارْث (جَار 02 ذ 04 ن بِيْجَارِيْضَان) غَاف وَازَال ن وَماهِيل (لَخَازْمَآث) أَمَا ئ وَمَازَان
نِيْغ ئ ثَمَآئِي س وَماثَا.
- 6- سَارْفَدْ سَأَق وَضْرِيْس كُوْر (04) ن وَاوالَان يَأْقَنَان غَار وَسَأَنْتَال ن « ثَوْجِيَا¹».
- 7- وَعا ثَافِيْرْث أَيَا غَار وَسَقَّآث : « لِيْغ وَر زَمِيْرَاغ شَا أَذْ بَأْدَاغ سَأَق وَاضَان يُوْفِيْرَان ذَقِي.»

II. أَسَافَالِي س ثِيْرَا: 08/08

- زَاهْرا ثُورِيْد غَاف وَوَسَان ئ تَاسَعَاذَا ذِي سَبِيْطَار. تَأْمَاكْنِيْد ثَالُوْفْث ن وَاطَان نَاس؛ ثُولْسَاد
ثَافْنِيْث نْذِي تَأْخْذَام ثَامُوسْنِي بِيْذ ن تَأْمُدُوْكَالْت نَاس.
سِي لَجِيْهْث نَّاكْ نِيْغ نَام، أَرِيْد وَلِيْس (08 أَل 12 ن بِيْجَارِيْضَان) أَذْ ثَالْسَاذْ ذِيْس قَلِي ن وَاكْثَاي
(شَغَايَاث) يَالَان وَر عَاذ يَأْقَاز ذِيْكَ نِيْغ ذِيْم.
نْنِيْد:

- مَاتَا ئ يَأْضِرَان؟
- مَالْمِي؟ ماني؟ مَامَّاكْ؟
- س مَاتَا ئ تَاسْحُوسَاذْ؟

ثَوْجِيَا: الطَّب¹

• EOSO :

+5C+.0 | X.E.O.

$\wedge \zeta \zeta . \exists \quad . \wedge \quad \vdash \vdash \exists \quad \zeta . \odot \Sigma , \quad \Rightarrow \quad \vdash . \Pi . \quad + . + . + . + . \exists \quad \text{I} . \vdash , \quad + . \zeta . \odot \exists \vdash + \vdash \text{I} \quad \odot \quad \text{I} \vdash \text{I} \quad + . \odot \exists . \quad \wedge$
 $\odot \zeta \zeta . \odot \quad \Rightarrow \quad \text{I} \vdash \text{I} \quad \zeta \quad \vdash . \wedge \zeta \quad \vdash . \Pi . \quad \zeta \Sigma . \text{I} , \quad \zeta \wedge \zeta + \quad \text{I} + . \quad \exists \vdash - \wedge \vdash \vdash \odot \text{I} \quad \wedge \exists \quad \zeta \text{I} . \odot \text{I} \quad \text{I} \quad + . \zeta . + . \text{I} + \quad \exists \text{I}$
 $\zeta \text{I} . \odot \text{I} , \quad \Rightarrow \quad + . \text{I} \exists . \text{I} . \quad . \odot \quad \wedge \quad + \zeta \text{I} \zeta \odot \quad . \# \zeta \wedge \text{I} \zeta \text{I} \quad \exists \vdash \odot \vdash . + \text{I} \zeta \text{I} , \quad \wedge \quad + . \zeta \vdash \text{I} \zeta \quad + . \text{I} \zeta \exists . \text{I} + \quad \wedge \quad . \Pi \dots \zeta \zeta - \text{I} \zeta + ,$
 $\Sigma . \# . \vdash \quad \exists \text{I} . \text{I} . \quad . \wedge \quad + . \text{I} \odot \vdash . \wedge \quad + \zeta \vdash \text{I} . \odot \quad \text{I} \zeta \exists . \text{I} . \text{I} \zeta \text{I} \quad \wedge \quad \zeta \odot \zeta \quad + . \odot \exists \wedge$

[illegible]

1...5C 30 5C50.1/ 31 .Λ.Ж.Σ 0 33: +.ÿ.C.E-Λ C.0Σ +.0:~E 0051-1.1E , +.~.Σ.Λ
 Λ35 .~.Σ.Λ3 Λ-0 33: +.~.0 Λ35 +5E.31-15+ +.~. 30 C.E.0 5Σ.1 2.E.01 .E.0-
 +511.1 0 +.0.Λ5 +.Ж:ÿ.3+ 30 .E.050 , .0 1ÿ. .0.3+ 1...5C Λ3 5Λ.ÿ-31Λ3 30
 E.E-5ÿ05 .1.0.10 2.1. Σ.1 210.Σ3 5 +.C.+ +Σ.+ , Σ.31.Σ Λ.-5 C.E.11 .0.0 E.1Σ3
 E.0+, 33: Σ...11 Λ.+5 .~.11 +5E.Σ

.⊙ Λ-ι:⊙Ξ ι'⊙.Ξ ϜϞι-Ϝι ΛΞ +.Ξ.Ϟ+ Ϟιιι+ ιι⊙Ξ .Ϟ:ι Ϟιιι, ι: Ξ⊙+
 ϜϞιιι, ι⊙.ΣΞ Ϝ ι⊙-Ϝι Ϝ:ι. .#ι:, ι:Σ.ΛΞ ⊙⊙Ϝι ϜϜι-Ϝι ιι +.Ξιι'Ϝ ι.ΣΞ Ϟ.⊙Σ
 +...Ϝ ϜΛϜ⊙-Ϝι +.⊙.E ΛΞ-Ϝ ⊙ +.ΞιϜι+, ι⊙ .⊙Ϝι.ι . Ξ⊙-Ϝι.Ξ, ι:⊙ ⊙.⊙Ϝι.Ξ
 +.ι⊙.ι⊙Ϝ⊙+, ιι. Λ.Ξ Ϝ. ϞϜΞ ι⊙ +.⊙Ϝι +.Ϟ.Ϟ...

+ .ÿC.E, 35: +...ll-Λ +5-.Σ ΛΞ .I-Θ-I5+ Ξ.O+ | +.+.+5 Λ 5ΘIO.I +.ΘO.Θ-+.I
5Λ5Θ-5I +Ξ.#-Ξ-Λ +.ll5ll-.Ξ .Λ .#.ll.Ξ .O=O5-ΞI, =IO.ΣΞ 5 .I-Θ-I5+ 5: .I. +.ΘCΞ5,
.E=+.I-I5+ :.I.I +.#=Λ5, +.I5O+ +. +.Ж.O+ Λ-5'ÿC.EI 5C5-I5+: « C.Σÿ.I? » ∴
+.Θ. | +.C.Ξ...

[illegible]

Dihya Lwiz, *Gar igenni d tmurt*, Tizrigin Frantz Fanon, Tizi Wezzu. 2017. sb 73-76.

50.0+./

I- +5E05 A .XIX (12/12)

- [illegible]

II- 010 0 +50 (08/08)

✖.∅. +.⊙:·Σ ∫ℳ!|.#≡.+|Λ≡ .⊙⊕E.⊙ +.ÿ.Λ +\$C+.⊙-|\$+
 Λ≡ .EO\$⊙ |E.⊙| (08 .⊙ 12 ∫⊙.⊙.E) .|I|-Λ +.↓....\$⊙+ +≡.⊙C +\$C+.⊙-|\$+ :·.Σ ∧ .C\$Λ\$-|·

⊙ 511-Λ 111:

- .C\$ +i. +.I|=:⊙+ ?
- C|\$•^≡? .C: =. ⊙ +i. ?
- C. ^- :|=+=^ ?

العلامة		عناصر الإجابة
مجموع	مجزأة	
12/12		Tiririyin I- Tigzi n uḍris d yiferdisen n tutlayt : 1- Tamuḍint tessent Marie deg sbiṭar n Bgayet. 2- Tanfalit i d-yesskanen Marie tuḥer : « Nettat tella tettsuyu yef yiwen n urgaz » 3- Snat n tigawin yelhan i texdem Marie : - Tɛawen yiwet n tmeṭṭut. - Tessukkes-d Zahra gar yifassen n lmut : - Tqerreb-d yur-i. - Tɛawen-iyi akken ad qeḍdey iman-iw. - Teslef-iyi i wudem-iw. 4- Zahra ur teddi ara d tislit acku : - tehlek. - yetṭef-itt lehlak. - tella deg sbiṭar. 5- Tazmilt ad tebḍu yef sin n yimuren : - Ayanib d tutlayt. - Isalan : - Amdan ad yetthenni. - Amdan ad yidir deg leqder. - Timetti ad tidir deg liser. - Tadamsa ad teflali, ad qwun lerzaq. 6- Awalen yeqqnen yer usentel n « tujja » : - Sbiṭar - Tafremli - Afremli - Tṭbib - Lehlak - Imuḍan - Leqriḥ. 7- Tafyirt : « Nella ur nezmir ara ad nbedd seg lehlak yessayen deg-ntey. »

8/8

		II- Asiteg n usenfali s tira :																																																
		<table><tr><th>Isefranen</th><th>Tizmilin</th></tr><tr><td>1. Tuddsa n ufaris</td><td></td></tr><tr><td>1.1. Tarusi n uḍris yef usebter :</td><td></td></tr><tr><td>- Tezdeg n ufaris.</td><td>01</td></tr><tr><td>- Tira tettwafham.</td><td>01</td></tr><tr><td>- Banent tseddarin.</td><td>0.5</td></tr><tr><td>- Aḍris yur-s azwel.</td><td>0.5</td></tr><tr><td>1.2. Tayessa n uḍris</td><td></td></tr><tr><td>- Tazwara.</td><td>0.5</td></tr><tr><td>- Taneflit.</td><td>0.5</td></tr><tr><td>- Taggara.</td><td>0.5</td></tr><tr><td>- Afran n yisalan.</td><td>0.5</td></tr><tr><td>2. Amtawa n uḍris</td><td></td></tr><tr><td>- Asfari n yisalan.</td><td>0.25</td></tr><tr><td>- Ulac allus n yisalan.</td><td>0.25</td></tr><tr><td>- Asexdem n yisenfalen.</td><td>0.25</td></tr><tr><td>- Ulac amgalnamek.</td><td>0.5</td></tr><tr><td>- Asexdem n yimezdiyen.</td><td>0.25</td></tr><tr><td>3. Asexdem n tutlayt akken iwata</td><td></td></tr><tr><td>- Asemres n umawal iwumlen i usentel.</td><td>0.25</td></tr><tr><td>- Imyagen ftin di tmezra i ilaqen.</td><td>0.25</td></tr><tr><td>- Asexdem n usigez akken i ilaq.</td><td>0.5</td></tr><tr><td>- Ulac atas n yigulen di tira.</td><td>0.25</td></tr><tr><td>- Aqader n yilugan n tseddast.</td><td></td></tr></table>	Isefranen	Tizmilin	1. Tuddsa n ufaris		1.1. Tarusi n uḍris yef usebter :		- Tezdeg n ufaris.	01	- Tira tettwafham.	01	- Banent tseddarin.	0.5	- Aḍris yur-s azwel.	0.5	1.2. Tayessa n uḍris		- Tazwara.	0.5	- Taneflit.	0.5	- Taggara.	0.5	- Afran n yisalan.	0.5	2. Amtawa n uḍris		- Asfari n yisalan.	0.25	- Ulac allus n yisalan.	0.25	- Asexdem n yisenfalen.	0.25	- Ulac amgalnamek.	0.5	- Asexdem n yimezdiyen.	0.25	3. Asexdem n tutlayt akken iwata		- Asemres n umawal iwumlen i usentel.	0.25	- Imyagen ftin di tmezra i ilaqen.	0.25	- Asexdem n usigez akken i ilaq.	0.5	- Ulac atas n yigulen di tira.	0.25	- Aqader n yilugan n tseddast.	
Isefranen	Tizmilin																																																	
1. Tuddsa n ufaris																																																		
1.1. Tarusi n uḍris yef usebter :																																																		
- Tezdeg n ufaris.	01																																																	
- Tira tettwafham.	01																																																	
- Banent tseddarin.	0.5																																																	
- Aḍris yur-s azwel.	0.5																																																	
1.2. Tayessa n uḍris																																																		
- Tazwara.	0.5																																																	
- Taneflit.	0.5																																																	
- Taggara.	0.5																																																	
- Afran n yisalan.	0.5																																																	
2. Amtawa n uḍris																																																		
- Asfari n yisalan.	0.25																																																	
- Ulac allus n yisalan.	0.25																																																	
- Asexdem n yisenfalen.	0.25																																																	
- Ulac amgalnamek.	0.5																																																	
- Asexdem n yimezdiyen.	0.25																																																	
3. Asexdem n tutlayt akken iwata																																																		
- Asemres n umawal iwumlen i usentel.	0.25																																																	
- Imyagen ftin di tmezra i ilaqen.	0.25																																																	
- Asexdem n usigez akken i ilaq.	0.5																																																	
- Ulac atas n yigulen di tira.	0.25																																																	
- Aqader n yilugan n tseddast.																																																		

12/12		Tiririyin I- Tigzi n uḍris d yiferdisen n tutlayt : 1- Tamuḍint tesssen Marie deg sbiṭar. 2- Tanfalit i d-yesskanen Marie tuɛer : « Nettat tella tettɛyyaḍ yef qli n urgaz » 3- Sent n tigawin yeḥlan i texdem Marie : - Tɛawen tict n tmeṭṭut. - Tekkes-d Zahra jar yifassen n tmettant : - Tqerrebb-d yer-i. - Tɛawen-ay bacan ad ɛedley iman-inu. - Tesself-ay i wudem-inu. 4- Zahra ur terciɣ ca acku : - Temreḍ. - yettef-itt waṭṭan. - tella deg sbiṭar. 5- <i>Tazmilt ad tebḍa yef sen n yimuren :</i> - <i>Ayanib d tutlayt.</i> - <i>Isalan :</i> - Amdan ad yetthenna. - Amdan ad yedder di leqder. - Timetti ad tedder di lehna. - Tadamsa ad teflali, ad iɛerrem rreḡ. 6- Awalen yeqqnen yer usentel n « tujja » : - Sbiṭar - Tafremli - Afremli - Aṭbib - Lmerḍ - Imuḍan – Aṭṭan. 7- Tafyirt : « Nella ur nezmir ca ad nbedd seg waṭṭan yugiren deg-neḡ. »
-------	--	---

العلامة		عناصر الإجابة						
مجموع	مجزأة							
8/8		II- Asiteg n usenfali s tira :						
	3	<table><tr><th>Isefranen</th><th>Tizmilin</th></tr><tr><td>1. Tuddsa n ufaris 1.1. Tarusi n uḍris yef usebter : - Tezdeg n ufaris. 01 - Tira tettwafham. 01 - Banent tseddarin. 0.5 - Aḍris yur-s azwel. 0.5 </td><td></td></tr><tr><td>1.2. Tayessa n uḍris - Tazwara. 0.5 - Taneflit. 0.5 - Taggara. 0.5 - Afran n yisalan. 0.5 </td><td></td></tr></table>	Isefranen	Tizmilin	1. Tuddsa n ufaris 1.1. Tarusi n uḍris yef usebter : - Tezdeg n ufaris. 01 - Tira tettwafham. 01 - Banent tseddarin. 0.5 - Aḍris yur-s azwel. 0.5		1.2. Tayessa n uḍris - Tazwara. 0.5 - Taneflit. 0.5 - Taggara. 0.5 - Afran n yisalan. 0.5	
	Isefranen	Tizmilin						
	1. Tuddsa n ufaris 1.1. Tarusi n uḍris yef usebter : - Tezdeg n ufaris. 01 - Tira tettwafham. 01 - Banent tseddarin. 0.5 - Aḍris yur-s azwel. 0.5							
	1.2. Tayessa n uḍris - Tazwara. 0.5 - Taneflit. 0.5 - Taggara. 0.5 - Afran n yisalan. 0.5							
2								
1.5	<table><tr><td>2. Amtawa n uḍris - Asfari n yisalan. 0.25 - Ulac allus n yisalan. 0.25 - Asexdem n yisenfalen. 0.25 - Ulac amgalnamek. 0.5 - Asexdem n yimezdiyen. 0.25 </td><td></td></tr></table>	2. Amtawa n uḍris - Asfari n yisalan. 0.25 - Ulac allus n yisalan. 0.25 - Asexdem n yisenfalen. 0.25 - Ulac amgalnamek. 0.5 - Asexdem n yimezdiyen. 0.25						
2. Amtawa n uḍris - Asfari n yisalan. 0.25 - Ulac allus n yisalan. 0.25 - Asexdem n yisenfalen. 0.25 - Ulac amgalnamek. 0.5 - Asexdem n yimezdiyen. 0.25								
1.5	<table><tr><td>3. Asexdem n tutlayt akken iwata - Asemres n umawal i iwulmen asentel. 0.25 - Imyagen ftin di tmezra i ilaqen. 0.25 - Asexdem n usigez akken i ilaq. 0.5 - Ulac labas n yigulen di tira. 0.25 - Aqader n yilugan n tseddast. </td><td></td></tr></table>	3. Asexdem n tutlayt akken iwata - Asemres n umawal i iwulmen asentel. 0.25 - Imyagen ftin di tmezra i ilaqen. 0.25 - Asexdem n usigez akken i ilaq. 0.5 - Ulac labas n yigulen di tira. 0.25 - Aqader n yilugan n tseddast.						
3. Asexdem n tutlayt akken iwata - Asemres n umawal i iwulmen asentel. 0.25 - Imyagen ftin di tmezra i ilaqen. 0.25 - Asexdem n usigez akken i ilaq. 0.5 - Ulac labas n yigulen di tira. 0.25 - Aqader n yilugan n tseddast.								

12/12		ثيڤرين: I. ثيڤزي ن وُضريس ذ يفر ذ يسن ن توتلايث : 1. تاماضونت تأسان ماري ذاق سبيطار. 2. ثانفاليث ئ د ياسانعاتان ماري ثوعار: 3. سانت ن ثاقناتين ياحلان ئ تأخذام ماري : 2 - ثعاون قلي ن ثماطوث. - تاكساد زاهرا جار ييفاسان ن ثماننت: - ثقار باد غاري. - ثعاوناي باش اذ عادلاغ ثمان ننو. - ثماسحاي ئ ووذام ننو. 4. زاهرا وُر ثارشيل شا اشكو : 1 - ثامراض. - ياطفيت واطان (اضان). - تالا ذاق سبيطار . 5. تازميلت اذ تابضا غاف سان ن ييموران: 2 - اغانيب ذ توتلايث. - نسالان: - امدان اذ ياتهاا. - امدان اذ يادار ذي لاقدار. - ثيمائي اذ تادار ذي لاهنا. - تاذامسا اذ ثافلالي، اذ ثعارام رزاق. 6. اولان ياقنان غار وسانثال ن « ثوجيا »: 2 - سبيطار – ثافر امليث – افر امللي – اطبيب – لمارض – ثموضان – اطان - اضان. 7. ثافيرث : « نالا وُر نازمير شا اذ نباد ساق واضان يوفيران ذيناغ ». 2
-------	--	--

8/8

II. أسيتاق ن وسأفالي س تيرا :

ثيز ميلين	نساءرانان
3	1. ثوتسان وفاريس 1.1 ثاروسي ن وضريس غاف وسأبثار - تازدأق ن وفاريس. - تيرا تاتوافهام. - بانانت تسأدارين. - أضريس غارس أزوال. 2.1 ثاغاسان وضريس : - تازوارا. - ثانأفليث . - ثاقارا. - أفران ن ييسالان.
2	
1.5	2. أمثوان وضريس - أسفاري ن ييسالان. - ولاش أوس ن ييسالان . - أسأخدأم ن ييسأنفالان . - ولاش أمقالناماك. - أسأخدأم ن ييمآزديان.
1.5	3. أسأخدأم ن ثوتلايث أماك ثواثا - أسأمرأس ن ومالو ئ يوالمان أسأنتال. - ئمياقان فثين ذي ثمازرا ئ يلاقان . - أسأخدأم ن وسيفآز أماك نليق. - ولاش لابس ن ييقولان ذي تيرا. - أفاذار ن ييلوقان ن تسأداسث.

8/8	II- .⊙+.Θ....+ .⊙ .⊙ ⊙ +\$⊙. : 8/8																					
		<table><tr><th>\$⊙ ⊙ .⊙ </th><th>+\$+Θ....</th></tr><tr><td> 4. +\$Λ⊙. Λ .I.⊙\$⊙ 1.1.⊙:⊙ .I.⊙:⊙ - +.ΞΛ⌘\$ +.⊙:⊙.⊙E\$. - .⊙:⊙ . .I.⊙.Ξ. - .⊙:⊙ +\$⊙Λ.⊙\$ - \$Ξ.⊙ \$.E⊙\$⊙ . </td><td> 01 01 0.5 0.5 </td></tr><tr><td>3</td><td> 1.2. +.Ξ⊙. .E⊙\$⊙ - +\$✱.⊙+ . - +.I.⊙ \$+ . - +\$Ξ⊙.Σ.+ . - .⊙:⊙ +.⊙I=⊙+. </td><td> 0.5 0.5 0.5 0.5 </td></tr><tr><td>2</td><td></td><td></td></tr></table> <tr><td></td><td>1.5</td><td><table><tr><td> 5. .⊙:⊙ .E⊙\$⊙ - .⊙I.⊙\$.⊙Ξ+.⊙ - \$⊙. ⊙ .⊙ +\$I\$⊙ - +\$I\$⊙⊙ .⊙.+ - \$⊙.⊙Λ.⊙⊙ ⊙⊙+.⊙ \$ - +\$⊙.⊙+ .⊙✱Λ\$ - </td><td> 0.25 0.25 0.25 0.5 0.25 </td></tr></table></td></tr> <tr><td></td><td>1.5</td><td><table><tr><td> 6. +\$Ξ⊙.Σ +.⊙.⊙ + - +I\$⊙ .⊙Ξ.⌘.⊙ - \$⊙Σ.⌘ I+\$ - .⊙\$⊙✱ .⊙:⊙ - .Ξ.⊙.E ⊙⊙ \$⌘+ - \$ ⌘⌘.⊙ +.⊙Λ.⊙⊙ Σ ⊙:⊙.⊙ </td><td> 0.25 0.25 0.25 0.5 0.25 </td></tr></table></td></tr>	\$⊙ ⊙ .⊙	+\$+Θ....	4. +\$Λ⊙. Λ .I.⊙\$⊙ 1.1.⊙:⊙ .I.⊙:⊙ - +.ΞΛ⌘\$ +.⊙:⊙.⊙E\$. - .⊙:⊙ . .I.⊙.Ξ. - .⊙:⊙ +\$⊙Λ.⊙\$ - \$Ξ.⊙ \$.E⊙\$⊙ .	01 01 0.5 0.5	3	1.2. +.Ξ⊙. .E⊙\$⊙ - +\$✱.⊙+ . - +.I.⊙ \$+ . - +\$Ξ⊙.Σ.+ . - .⊙:⊙ +.⊙I=⊙+.	0.5 0.5 0.5 0.5	2				1.5	<table><tr><td> 5. .⊙:⊙ .E⊙\$⊙ - .⊙I.⊙\$.⊙Ξ+.⊙ - \$⊙. ⊙ .⊙ +\$I\$⊙ - +\$I\$⊙⊙ .⊙.+ - \$⊙.⊙Λ.⊙⊙ ⊙⊙+.⊙ \$ - +\$⊙.⊙+ .⊙✱Λ\$ - </td><td> 0.25 0.25 0.25 0.5 0.25 </td></tr></table>	5. .⊙:⊙ .E⊙\$⊙ - .⊙I.⊙\$.⊙Ξ+.⊙ - \$⊙. ⊙ .⊙ +\$I\$⊙ - +\$I\$⊙⊙ .⊙.+ - \$⊙.⊙Λ.⊙⊙ ⊙⊙+.⊙ \$ - +\$⊙.⊙+ .⊙✱Λ\$ -	0.25 0.25 0.25 0.5 0.25		1.5	<table><tr><td> 6. +\$Ξ⊙.Σ +.⊙.⊙ + - +I\$⊙ .⊙Ξ.⌘.⊙ - \$⊙Σ.⌘ I+\$ - .⊙\$⊙✱ .⊙:⊙ - .Ξ.⊙.E ⊙⊙ \$⌘+ - \$ ⌘⌘.⊙ +.⊙Λ.⊙⊙ Σ ⊙:⊙.⊙ </td><td> 0.25 0.25 0.25 0.5 0.25 </td></tr></table>	6. +\$Ξ⊙.Σ +.⊙.⊙ + - +I\$⊙ .⊙Ξ.⌘.⊙ - \$⊙Σ.⌘ I+\$ - .⊙\$⊙✱ .⊙:⊙ - .Ξ.⊙.E ⊙⊙ \$⌘+ - \$ ⌘⌘.⊙ +.⊙Λ.⊙⊙ Σ ⊙:⊙.⊙	0.25 0.25 0.25 0.5 0.25
	\$⊙ ⊙ .⊙	+\$+Θ....																				
	4. +\$Λ⊙. Λ .I.⊙\$⊙ 1.1.⊙:⊙ .I.⊙:⊙ - +.ΞΛ⌘\$ +.⊙:⊙.⊙E\$. - .⊙:⊙ . .I.⊙.Ξ. - .⊙:⊙ +\$⊙Λ.⊙\$ - \$Ξ.⊙ \$.E⊙\$⊙ .	01 01 0.5 0.5																				
3	1.2. +.Ξ⊙. .E⊙\$⊙ - +\$✱.⊙+ . - +.I.⊙ \$+ . - +\$Ξ⊙.Σ.+ . - .⊙:⊙ +.⊙I=⊙+.	0.5 0.5 0.5 0.5																				
2																						
	1.5	<table><tr><td> 5. .⊙:⊙ .E⊙\$⊙ - .⊙I.⊙\$.⊙Ξ+.⊙ - \$⊙. ⊙ .⊙ +\$I\$⊙ - +\$I\$⊙⊙ .⊙.+ - \$⊙.⊙Λ.⊙⊙ ⊙⊙+.⊙ \$ - +\$⊙.⊙+ .⊙✱Λ\$ - </td><td> 0.25 0.25 0.25 0.5 0.25 </td></tr></table>	5. .⊙:⊙ .E⊙\$⊙ - .⊙I.⊙\$.⊙Ξ+.⊙ - \$⊙. ⊙ .⊙ +\$I\$⊙ - +\$I\$⊙⊙ .⊙.+ - \$⊙.⊙Λ.⊙⊙ ⊙⊙+.⊙ \$ - +\$⊙.⊙+ .⊙✱Λ\$ -	0.25 0.25 0.25 0.5 0.25																		
5. .⊙:⊙ .E⊙\$⊙ - .⊙I.⊙\$.⊙Ξ+.⊙ - \$⊙. ⊙ .⊙ +\$I\$⊙ - +\$I\$⊙⊙ .⊙.+ - \$⊙.⊙Λ.⊙⊙ ⊙⊙+.⊙ \$ - +\$⊙.⊙+ .⊙✱Λ\$ -	0.25 0.25 0.25 0.5 0.25																					
	1.5	<table><tr><td> 6. +\$Ξ⊙.Σ +.⊙.⊙ + - +I\$⊙ .⊙Ξ.⌘.⊙ - \$⊙Σ.⌘ I+\$ - .⊙\$⊙✱ .⊙:⊙ - .Ξ.⊙.E ⊙⊙ \$⌘+ - \$ ⌘⌘.⊙ +.⊙Λ.⊙⊙ Σ ⊙:⊙.⊙ </td><td> 0.25 0.25 0.25 0.5 0.25 </td></tr></table>	6. +\$Ξ⊙.Σ +.⊙.⊙ + - +I\$⊙ .⊙Ξ.⌘.⊙ - \$⊙Σ.⌘ I+\$ - .⊙\$⊙✱ .⊙:⊙ - .Ξ.⊙.E ⊙⊙ \$⌘+ - \$ ⌘⌘.⊙ +.⊙Λ.⊙⊙ Σ ⊙:⊙.⊙	0.25 0.25 0.25 0.5 0.25																		
6. +\$Ξ⊙.Σ +.⊙.⊙ + - +I\$⊙ .⊙Ξ.⌘.⊙ - \$⊙Σ.⌘ I+\$ - .⊙\$⊙✱ .⊙:⊙ - .Ξ.⊙.E ⊙⊙ \$⌘+ - \$ ⌘⌘.⊙ +.⊙Λ.⊙⊙ Σ ⊙:⊙.⊙	0.25 0.25 0.25 0.5 0.25																					